

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

9 februari 2001

WETSVOORSTEL**betreffende het houden van een
niet-bindende volksraadpleging over
de mogelijke uitbreiding van
de Europese Unie**(ingediend door de heer Guido Tastenhoye)

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

9 février 2001

PROPOSITION DE LOI**Proposition de loi relative à l'organisation
d'une consultation populaire non
contraignante sur l'élargissement éventuel
de l'Union européenne**(déposée par M. Guido Tastenhoye)

SAMENVATTING

De besluitvorming over de uitbreiding van de Europese Unie is ondemocratisch, aldus de indiener. Hij stelt voor dat over deze uitbreiding een indicatieve, niet-bindende volksraadpleging zou gehouden worden. Burgers die ingeschreven zijn op de kiezerslijsten voor de parlementsverkiezingen zouden zich aldus kunnen uitspreken over de vraag welke landen in aanmerking komen om toe te treden tot de Europese Unie en onder welke voorwaarden.

RÉSUMÉ

L'auteur de la présente proposition estime que le processus de décision concernant l'élargissement de l'Union européenne est antidémocratique. Il propose que cet élargissement fasse l'objet d'une consultation populaire indicative et non contraignante. Les citoyens inscrits sur les listes électorales pour les élections législatives pourraient ainsi se prononcer sur la question de savoir quels pays entrent en ligne de compte pour adhérer à l'Union européenne et à quelles conditions.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be
---	--

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Over de uitbreiding van de Europese Unie met zes en zelfs twaalf nieuwe leden - men spreekt over Polen, Hongarije, Tsjechië, Slovenië, Estland, Cyprus, en eventueel in een tweede beweging Letland, Litouwen, Slowakije, Roemenië, Bulgarije, Malta en, in een verdere toekomst, mogelijk Turkije, en op termijn zelfs ex-Joegoslavië en Albanië - zodat de EU over enkele jaren niet uit de huidige 15 maar uit 28 of 30 of nog meer lidstaten zou bestaan, wordt momenteel intens gelobbyd in de ondoorzichtige coulissen van de Europese machtscenakels. De nationale parlementen van de bestaande 15 lidstaten komen aan de besluitvorming nauwelijks te pas. Zij mogen hoogstens achteraf bekrachtigen wat de zogenaamde staatslieden in hun ivoren torens hebben beslist. Ondemocratischer kan nauwelijks.

Of de Europese Unie - vooraleer ze opnieuw uit te breiden, onderhandelingen op te starten met kandidaat-lidstaten of nieuwe kandidaat-lidstaten te benoemen -, al dan niet moet worden verdiept, of er geen begeleidende maatregelen moeten worden genomen ten aanzien van Oost-Europese landen die sociaal-economisch niet klaar zijn voor aansluiting bij de EU, of de kwestie Cyprus niet eerst in alle klaarheid moet worden geregeld, of de schending van de mensenrechten in de politiestaat Turkije niet eerst moet ophouden en of Turkije als Aziatisch land überhaupt wel tot de Europese Unie kan toetreden (zie ons voorstel van resolutie document 0258/001 – 99-00), over dat alles wordt de Europese burgers niet naar hun mening gevraagd. Nochtans is dat fundamenteel voor het democratisch gehalte van de Europese Unie, en voor de mate waarin die burgers zich in deze Unie zullen herkennen en goed voelen.

Zo maakten de zogenaamde Drie Wijzen, onder leiding van Jean-Luc Dehaene, een nota op vraag van Commissievoorzitter Romano Prodi over de hervorming van de Europese instellingen met het oog op de uitbreiding van de Europese Unie, er daarbij zonder meer vanuit gaande dat die uitbreiding reeds een voldongen feit zou zijn. Dat is fundamenteel ondemocratisch, want niets is daarover beslist, geen enkele nationale assemblee heeft daaraan al een grondig debat gewijd, laat staan er zich over uitgesproken, en wat nog veel erger is, de Eu-

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'élargissement de l'Union européenne par l'adhésion de six, voire même de douze nouveaux membres – on parle de la Pologne, la Hongrie, la Tchéquie, la Slovaquie, l'Estonie et Chypre, et éventuellement, dans une seconde vague, de la Lettonie, la Lituanie, la Slovaquie, la Roumanie, la Bulgarie, Malte et peut-être, à plus longue échéance, la Turquie, et, à terme, même de l'ex-Yougoslavie et de l'Albanie -, élargissement qui signifierait que, d'ici quelques années, l'Union européenne ne compterait plus quinze États membres comme c'est le cas actuellement, mais 28 ou 30 États membres ou davantage encore, fait actuellement l'objet d'un intense lobbying dans les coulisses obscures des cénacles européens. Les parlements nationaux des quinze États membres actuels sont quasi totalement exclus du processus décisionnel et sont tout au plus admis à ratifier *a posteriori* les décisions que de soi-disant hommes d'État ont prises dans leur tour d'ivoire. Peut-on imaginer procédés plus antidémocratiques ?

Ne conviendrait-il pas d'approfondir l'Union européenne avant de l'élargir à nouveau, d'entamer des négociations avec les candidats à l'adhésion déclarés ou d'accepter la candidature d'autres États ? Ne faudrait-il pas prévoir des mesures d'accompagnement à l'égard des pays d'Europe orientale qui, d'un point de vue socio-économique, ne sont pas prêts pour adhérer à l'UE ? Le problème chypriote ne devrait-il pas être d'abord définitivement réglé ? Ne faudrait-il pas d'abord que cesse la violation des droits de l'homme dans l'État policier turc et la Turquie, qui est un pays d'Asie peut-être après tout adhérer à l'Union européenne (cf. notre proposition de résolution DOC 0258/001 – 99-00). Voilà autant de questions, parmi d'autres, sur lesquelles le citoyen européen n'est pas invité à se prononcer. Pourtant, la consultation du citoyen est fondamentale pour garantir le caractère démocratique de l'Union européenne et pour faire en sorte que ce citoyen se reconnaisse et se sente bien dans cette Union.

A la demande du président de la Commission, Romano Prodi, le groupe des Trois Sages, dirigé par Jean-Luc Dehaene, a rédigé une note sur la réforme des institutions européennes dans la perspective d'un élargissement de l'Union européenne, et ce, en partant du principe que cet élargissement était déjà un fait accompli. Ce procédé est totalement antidémocratique, dès lors qu'aucune décision n'a été prise en la matière, qu'aucune assemblée nationale n'y a consacré un débat approfondi et ne s'est a fortiori prononcée sur le su-

ropese burger staat volkomen buiten spel. Dàt verstaat dit Europa onder democratie. Geen wonder dat het meest democratische land van Europa, Zwitserland, onder geen beding wil weten van aansluiting bij een dergelijke ondemocratische Europese Unie.

Op de Europese top in Nice in december 2000 werd het toppunt van ondemocratische besluitvorming bereikt : nachtenlang zat men te palaveren over de hervorming van de EU en de machtsevenwichten met het oog op de uitbreiding, zonder dat de diverse parlementen van de lidstaten daarover ook maar iets te zeggen hebben, laat staan dat de bevolking enige inspraak zou hebben.

De fundamentele vragen worden niet gesteld, of beter, mogen niet worden gesteld, zoals : Waar wil men naartoe met de Europese Unie ? Wat is het einddoel van de Europese Unie ? Is dat een veredelde vrijhandelszone met een gemeenschappelijke munt, eventueel met een bijbehorende gemeenschappelijke buitenlandse politiek ? Is dat een confederatie, een statenbond, met een gemeenschappelijke buitenlandse politiek én één defensie ? Of streeft men naar een Europese federatie, een bondsstaat, een soort Verenigde Staten van Europa, en kunnen naast staten hier eventueel ook regio's deel van uitmaken ? Of opteert men voluit voor een Europa van de regio's en de volkeren ? Komt er zo iets als een Europese Grondwet, waarbij het Handvest van Fundamentele Rechten van de Europese Unie in een basisverdrag zou worden ingeschreven ? Wordt er inderdaad geopteerd, zoals door de groep-Dehaene gesuggereerd, voor de splitsing van de Verdragen in een basisverdrag en een toegepast deel, waarbij dan enkel nog voor een wijziging van het basisverdrag unanimiteit en ratificatie door de nationale parlementen nodig zouden zijn, en het democratisch deficit aldus nog groter wordt ? Het zijn allemaal evenzoveel kernvragen die helaas niet worden beantwoord.

Ex-premier Jean-Luc Dehaene, de staatsman van Vilvoorde, pleegt te zeggen dat dergelijke « theologische discussies » hem niet interesseren. Natuurlijk interesseren ze hem niet, want deze vragen stellen betekent dat er ook klare en duidelijke antwoorden worden verwacht, en bovendien, dat er een breed maatschappelijk debat zou ontstaan over het wezen zelf van een Europese samenwerking, en dat moet volgens de zogenaamde staatslieden ten koste van alles worden vermeden, want pottenkijkers, mondige burgers dus, kunnen zij missen als kiespijn.

jet et, pire encore, que le citoyen européen n'a jamais été consulté. Voilà comment cette Europe conçoit la démocratie. Rien d'étonnant à ce que le pays le plus démocratique d'Europe, la Suisse, ne veuille à aucun prix adhérer à une Union européenne aussi antidémocratique.

Lors du sommet européen qui s'est tenu à Nice en décembre 2000, le comble du déni de démocratie dans la prise de décision a été atteint : on a palabré des nuits entières au sujet de la réforme de l'Union européenne et de l'équilibre des forces dans la perspective de l'élargissement sans que les parlements des États membres aient eu quoi que ce soit à dire à ce sujet ni, a fortiori, que la population ait eu voix au chapitre.

Les questions fondamentales ne se sont pas posées, ou mieux, ne peuvent être posées. Par exemple : Quel avenir envisage-t-on pour l'Union européenne ? Quel est l'objectif final de l'Union européenne ? S'agit-il de créer une zone de libre-échange améliorée, disposant d'une monnaie commune et éventuellement d'une politique étrangère commune ? S'agit-il de créer une confédération, une union d'États, disposant d'une politique étrangère et d'une défense communes ? Ou entend-on créer une fédération européenne, un État fédéral, une sorte d'États-Unis d'Europe, à laquelle des États mais aussi des régions pourraient adhérer ? Ou opte-on résolument pour une Europe des régions et des peuples ? Adoptera-t-on une sorte de Constitution européenne, la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne étant incorporée dans un traité de base ? Optera-t-on effectivement, ainsi que le suggère le groupe Dehaene, pour une scission des traités en un traité de base et une partie contenant les dispositions réglementaires, l'unanimité et la ratification par les parlements nationaux n'étant plus requises que pour modifier le traité de base, ce qui ne manquerait pas d'accroître le déficit démocratique ? Autant de questions-clés qui restent malheureusement sans réponse.

L'ancien premier ministre, M. Jean-Luc Dehaene, l'homme d'État de Vilvorde, a coutume de dire que de telles « querelles théologiques » ne l'intéressent pas. Cela va sans dire, puisque celui qui pose ce genre de questions attend des réponses claires et précises ainsi que l'organisation d'un large débat de société sur l'essence même d'une collaboration européenne mais ces soi-disant hommes d'État veulent à tout prix l'éviter parce qu'ils ne tiennent pas du tout à ce que des citoyens adultes viennent fourrer leur nez dans leurs petites affaires.

Om het met de woorden van Bernard Bulcke, journalist Europese zaken bij *De Standaard* te zeggen : « Dat politiek impressionisme heeft iets complotterends of zelfs anti-democratisch. De Europese Unie werkt daar met een ongeschreven agenda. Het lijkt erop dat het federale Europa alleen sluiks realiteit mag worden. » (*De Standaard*, 23.10.99).

Ongetwijfeld gebeurt de eenmaking nu op een vreedzame manier, dat is inderdaad het grote verschil met vroeger, maar erg democratisch is het allemaal niet. De kleine landen zijn meestal behept met goede bedoelingen en denken écht Europees, de groten daarentegen dienen hun eigen machtspolitiek. Frankrijk wil het machtige Duitsland inbedden in een Europese Unie, Duitsland zelf lonkt, als vanouds, naar de Oost-Europese gebieden, Groot-Brittannië wil zo weinig mogelijk van de eigen soevereiniteit afstaan, en wantrouwt de Frans-Duitse as, enzovoort.

Voorals in ons land, met de inplanting van de Europese instellingen in Brussel, en de daarmee gepaard gaande internationalisering en verdere verfransing van de hoofdstad van het Vlaams-Brabantse randgebied, zou een nieuwe uitbreiding van de Europese Unie zwaarwichtige gevolgen hebben op de interne politieke en electorale verhoudingen, zo ingrijpend zelfs, dat het voortbestaan van het land er mede van afhangt.

De beslissing van de top van Nice in december 2000 om in de nabije toekomst de Europese toppen in Brussel te organiseren, zal de druk op Brussel en de Vlaams-Brabantse gordel nog verhogen, en inspireerden de Vlaamse minister-president Patrick Dewael al tot de verontrustende uitspraak over de wenselijkheid van een «*Brussels D.C.*»

Het is dus de allerhoogste tijd dat de Europese en Belgische burgers zich eindelijk eens op een democratische manier kunnen uitspreken, en dat kan enkel door het houden van een referendum in elk van de 15 lidstaten van de Europese Unie over een mogelijk nieuwe uitbreiding met meerdere lidstaten, en de voorwaarden die daaraan moeten worden gekoppeld. De Belgische regering moet dus in de Europese Unie aandringen op het houden van een referendum over een mogelijke nieuwe uitbreiding van het aantal EU-lidstaten, en tevens een grondwetgevend initiatief nemen, waarin het regeerakkoord trouwens voorziet, om het referendum in te voeren in de eigen wetgeving.

Pour reprendre les termes de Bernard Bulcke, journaliste spécialisé en affaires européennes au *Standaard* : « Cet impressionisme politique a quelque chose d'intrigant, voire d'antidémocratique. L'Union européenne fonctionne selon un agenda non écrit. Il semble que l'Europe fédérale ne puisse se réaliser qu'à la dérobée. » (*De Standaard* du 23 octobre 1999).

S'il est indéniable que l'unification européenne s'opère aujourd'hui de manière pacifique, ce en quoi elle diffère effectivement de tentatives précédentes, il n'en demeure pas moins que le processus n'est pas très démocratique. Alors que les petits pays sont généralement pleins de bonnes intentions et sont réellement imprégnés de l'idée européenne, les grands ne pensent qu'à asseoir leur puissance. La France veut enchâsser son puissant voisin allemand dans l'Union européenne, mais, depuis toujours, l'Allemagne lorgne vers les marches de l'Est ; la Grande-Bretagne veut renoncer le moins possible à sa souveraineté et se méfie de l'axe franco-allemand, etc.

C'est surtout en Belgique, eu égard à la présence des institutions européennes à Bruxelles, présence qui favorise l'internationalisation et la francisation de la capitale et de sa périphérie dans le Brabant flamand, qu'un nouvel élargissement de l'Union européenne, aurait des conséquences tellement graves au niveau des rapports de force politiques et électoraux internes que l'existence même du pays pourrait être remise en question.

La décision prise au sommet de Nice, qui s'est tenu en décembre 2000, d'organiser dans un avenir proche les sommets européens à Bruxelles ne manquera pas d'accroître la pression sur Bruxelles et sa périphérie située en Brabant flamand. Cette décision a par ailleurs déjà incité le ministre-président flamand, Patrick Dewael, à tenir des propos inquiétants quant à l'opportunité de créer un district « *Brussels D.C.* ».

Il est dès lors urgentissime que les citoyens européens et belges puissent s'exprimer de manière démocratique, ce qui ne se conçoit que par l'organisation d'un référendum dans chacun des quinze États membres de l'Union européenne au sujet d'un éventuel nouvel élargissement à plusieurs pays et des conditions dont celui-ci devrait être assorti. Le gouvernement belge doit donc insister au sein de l'Union européenne afin que soit organisé un référendum sur un éventuel nouvel élargissement du nombre d'États membres. Il doit par ailleurs prendre une initiative constitutionnelle, ainsi que le prévoit du reste l'accord de gouvernement, afin d'introduire le référendum dans notre législation.

Aangezien het in de huidige constitutionele toestand niet mogelijk is een bindend referendum te organiseren – daartoe moet eerst de Grondwet worden herzien, en dat kan eventueel pas in een volgende zittingsperiode – wordt de regering verzocht intussen zelf een wetgevend initiatief te nemen om een indicatieve, niet-bindende volksraadpleging te houden over de mogelijke uitbreiding van de Europese Unie en de daaraan verbonden voorwaarden, of om een wetsvoorstel in die zin te steunen.

Om dit laatste mogelijk te maken, wordt dit wetsvoorstel ingediend.

Guido TASTENHOYE (VLAAMS BLOK)

Étant donné que, dans l'état actuel de la Constitution, il n'est pas possible d'organiser un référendum contraignant – ceci requérant d'abord une révision de la Constitution, révision à laquelle il ne pourrait éventuellement être procédé qu'au cours de la prochaine législature, – il est demandé au gouvernement de prendre en attendant, une initiative législative en vue d'organiser une consultation populaire indicative et non contraignante sur l'éventuel élargissement de l'Union européenne et sur les conditions dont celui-ci devrait être assorti, ou de soutenir une proposition de loi poursuivant le même objectif.

C'est pour cette raison que nous déposons la présente proposition de loi.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet

Art. 2

Op zondag 7 december 2001 worden alle burgers, regelmatig ingeschreven op de kiezerslijsten voor de parlementsverkiezingen, opgeroepen om met JA of NEEN te antwoorden op volgende vragen :

1) Mag de Europese Unie met één of meerdere landen worden uitgebreid ?

2) Indien op de eerste vraag met ja werd geantwoord : welke landen komen dan in aanmerking voor toetreding tot de Europese Unie :

– Polen	ja/nee
– Hongarije	ja/nee
– Tsjechië	ja/nee
– Slovenië	ja/nee
– Estland	ja/nee
– Cyprus	ja/nee
– Letland	ja/nee
– Litouwen	ja/nee
– Slovakije	ja/nee
– Roemenië	ja/nee
– Bulgarije	ja/nee
– Malta	ja/nee

3) Indien onder vraag 2 één of meerdere landen werden aangeduid die voor toetreding tot de Europese Unie in aanmerking komen, moet er dan bepaald worden dat deze landen slechts effectief lid kunnen worden van de Europese Unie, nadat ze een aanvaardbaar welvaartspeil hebben bereikt dat in de buurt komt van de

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Tous les citoyens régulièrement inscrits sur les listes des électeurs pour les élections législatives sont convoqués le dimanche 7 décembre 2001 pour répondre par OUI ou par NON aux questions suivantes :

1) L'Union européenne peut-elle accepter l'adhésion d'un ou de plusieurs pays ?

2) Dans l'affirmative, quels sont, parmi les pays suivants, ceux qui pourraient adhérer à l'Union européenne:

– la Pologne	oui/non
– la Hongrie	oui/non
– la République tchèque	oui/non
– la Slovénie	oui/non
– l'Estonie	oui/non
– Chypre	oui/non
– la Lettonie	oui/non
– la Lituanie	oui/non
– la Slovaquie	oui/non
– la Roumanie	oui/non
– la Bulgarie	oui/non
– Malte	oui/non

3) Si, à la question 2, vous avez coché un ou plusieurs pays qui, selon vous, entrent en ligne de compte pour l'adhésion à l'Union européenne, faut-il que ces pays ne puissent devenir membres effectifs qu'après avoir atteint un niveau de développement proche de celui de l'État membre le plus pauvre de l'Union européenne, ce

huidige armste staat van de Europese Unie, wat ondermeer dient te geschieden door het vooraf uitvoeren van een massaal Europees «Marshall-plan» voor deze Oost-Europese landen ?

4) Indien onder vraag 2 één of meerdere landen werden aangeduid die voor toetreding tot de Europese Unie in aanmerking komen, moet er dan bepaald worden dat op het ogenblik dat de nieuwe landen effectief aansluiten bij de Europese Unie, er voor hen gedurende een bepaalde tijd een beperking geldt op de vrije vestiging van personen binnen de Europese Unie, dit om al te grote en al te plotse immigratiebewegingen te vermijden waarop de landen van de huidige EU niet zijn voorbereid en die het maatschappelijke en economische leven zouden kunnen ontwrichten?

Art. 3

Bij deze raadpleging zijn de volgende artikelen, voor zover ze betrekking hebben op de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van het kieswetboek van 12 april 1894 van kracht :

Artikelen 1 tot en met 10; artikel 13; artikel 15, eerste lid; artikel 16; artikelen 17 tot en met 39; artikel 88; artikelen 90 tot en met 92; artikel 93, eerste lid; artikel 94; artikel 95, uitgezonderd §11; artikel 96, uitgezonderd het derde lid; artikel 100, artikel 102, uitgezonderd het tweede lid; artikelen 103 en 104; artikel 107, behalve het vierde lid; artikelen 108 tot en met 114; artikelen 138 tot en met 140; artikel 142; artikel 143, uitgezonderd het vierde lid; artikelen 145 en 146; artikel 147, uitgezonderd het vijfde, zesde en zevende lid; artikel 147bis; artikel 149, eerste lid; artikelen 150 tot en met 152; artikelen 154 en 155, artikel 157, 1 en 5; artikelen 158 en 159; artikel 161; artikelen 162 tot en met 164; artikel 179; artikelen 181 tot en met 210.

Art. 4

De kandidaten die bij de parlementsverkiezingen van 13 juni 1999 voor de vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers werden voorgedragen, mogen een effectieve en een plaatsvervangende getuige aanwijzen om de stemverrichtingen en de stemopneming bij te wonen.

Art. 5

De Raad van State doet in de algemene vergadering uitspraak over de bezwaren die tegen onregelmatigheden van de kiesverrichtingen ingediend worden.

qui devra se faire, notamment, par la mise en œuvre préalable d'un vaste « plan Marshall » européen en faveur de ces pays d'Europe orientale ?

4. Si, à la question 2, vous avez coché un ou plusieurs pays qui, selon vous, entrent en ligne de compte pour l'adhésion à l'Union européenne, faut-il au moment où ces pays deviendront membres effectifs de l'Union européenne, instaurer pendant une période déterminée, une limitation au libre établissement des personnes au sein de l'Union européenne afin d'éviter que ne se produisent des mouvements migratoires trop importants et trop rapides, mouvements auxquels l'Union européenne actuelle n'est pas préparée et qui pourraient déstabiliser les sociétés des États membres?

Art. 3

Pour autant qu'ils concernent l'élection des membres de la Chambre des représentants, les articles suivants du Code électoral du 12 avril 1894 sont applicables à ce référendum :

Les articles 1^{er} à 10 ; l'article 13 ; l'article 15, alinéa 1^{er} ; l'article 16 ; les articles 17 à 39 ; l'article 88 ; les articles 90 à 92 ; l'article 93, alinéa 1^{er} ; l'article 94 ; l'article 95, à l'exception du § 11 ; l'article 96, à l'exception de l'alinéa 3 ; l'article 100 ; l'article 102, à l'exception de l'alinéa 2 ; les articles 103 et 104 ; l'article 107, à l'exception de l'alinéa 4 ; les articles 108 à 114 ; les articles 138 à 140 ; l'article 142 ; l'article 143, à l'exception de l'alinéa 4 ; les articles 145 et 146 ; l'article 147, à l'exception des alinéas 5, 6 et 7 ; l'article 147bis ; l'article 149, alinéa 1^{er} ; les articles 150 à 152 ; les articles 154 et 155 ; l'article 157, 1 et 5 ; les articles 158 et 159 ; l'article 161 ; les articles 162 à 164 ; l'article 179 ; les articles 181 à 210.

Art. 4

Les candidats présentés lors des élections législatives du 13 juin 1999 pour le renouvellement de la Chambre des représentants peuvent désigner un témoin effectif et un témoin suppléant pour assister aux opérations de vote et de dépouillement.

Art. 5

Le Conseil d'État statue en assemblée générale sur les réclamations introduites contre des irrégularités survenues lors des opérations de vote.

Art. 6

De Koning bepaalt de wijze van stemmen, de vorm van het stembiljet, de nadere regels van de stemopneming en neemt alle verdere noodzakelijke uitvoeringsbesluiten.

Art. 7

De uitslagen van de volksraadpleging worden door het hoofdbureau van de kieskringen onmiddellijk aan het ministerie van Binnenlandse Zaken toegezonden. Het ministerie van Binnenlandse Zaken telt de uitslagen samen en brengt ze ter kennis aan de regering, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat. De resultaten worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 8

Deze wet treedt in werking op de dag waarop zij bekend gemaakt wordt in het *Belgisch Staatsblad*.

25 januari 2001

Guido TASTENHOYE (VLAAMS BLOK)

Art. 6

Le Roi détermine les modalités de vote, la forme du bulletin de vote, les modalités relatives au dépouillement et prend tous autres arrêtés d'exécution nécessaires.

Art. 7

Le bureau principal des circonscriptions électorales transmet directement les résultats de la consultation populaire au ministère de l'Intérieur. Celui-ci additionne les résultats et les communique au gouvernement, à la Chambre des représentants et au Sénat. Les résultats sont publiés au *Moniteur belge*.

Art. 8

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

25 janvier 2001